I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 364/80

of 14 February 1980

altering the monetary compensatory amounts

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States (1), as last amended by Regulation (EEC) No 987/79 (2), and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1516/78 of 30 June 1978 on adjustments to monetary compensatory amounts fixed in advance and repealing Regulation (EEC) No 651/78 (3), and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2140/79 of 28 September 1979 (4), as last amended by Regulation (EEC) No 318/80 (5);

Whereas, pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No 974/71, the monetary compensatory amounts must be altered if the difference referred to in Article 2 (1) of that Regulation departs by at least one point from the percentage taken as a basis for the preceding fixing; whereas such an alteration to the monetary compensatory amounts must be carried out according to the alteration of the difference;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1380/75 of 29 May 1975 (6), as last amended by Regulation (EEC) No 1150/79 (7), laid down detailed rules for the application of monetary compensatory amounts; whereas the spot market rates ascertained in accordance with Regulation (EEC) No 1380/75 during the period 6 to 12 February 1980 in respect of the pound sterling represents a difference departing by more than one point from the percentage taken as a basis when the monetary compensatory amounts were last fixed;

Whereas Article 7 (1) of Commission Regulation (EEC) No 243/78 of 1 February 1978 providing for the advance fixing of monetary compensatory amounts (8), as amended by Regulation (EEC) No 1544/78 (9), provides that monetary compensatory amounts fixed in advance shall be adjusted if a new representative rate comes into effect during the period of validity of the certificate; whereas this new rate must have been decided on before the application for a certificate was lodged; whereas in certain sectors such a situation arises in the case of Italy and the United Kingdom,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The 'United Kingdom' column of Parts 1, 4 and 8 of Annex I to Regulation (EEC) No 2140/79 is replaced by the column appearing in Annex I to this Regulation.

(1) OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.
(2) OJ No L 123, 19. 5. 1979, p. 5.
(3) OJ No L 178, 1. 7. 1978, p. 63.
(4) OJ No L 247, 1. 10. 1979, p. 1.
(5) OJ No L 36, 13. 2. 1980, p. 5.
(6) OJ No L 139, 30. 5. 1975, p. 37.
(7) OJ No L 144, 13. 6. 1979, p. 8.
(8) OJ No L 37, 7. 2. 1978, p. 5.
(9) OJ No L 182, 5. 7. 1978, p. 7.

2. Annexes II, III and IV to Regulation (EEC) No 2140/79 are replaced by Annexes II, III and IV to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 February 1980.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 February 1980.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

PARTIE 1 — PART 1 — TEIL 1 — PARTE 1ª — DEEL 1 — DEL 1

SECTEUR DES CÉRÉALES — CEREALS — SEKTOR GETREIDE SETTORE CEREALI — SECTOR GRANEN — KORN

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	5	6	7	8
10.01 A	3,655			
10.01 B	5,417			
10.02	3,475			
10.03	3,244			
10.04	3,121			
10.05 B	3,244			
10.07 B	3,193			
10.07 C	3,193			
11.01 A	4,639			
11.01 B	4,389			
11.02 A I a)	7,544			
11.02 A I b)	5,010			
11.01 C	3,309			
11.01 D	3,183			
11.01 E I	4,541			
11.01 E II	2,984			
ex 11.01 G (1)	3,257			
ex 11.01 G (2)	3,257			
11.02 A II	3,545			
11.02 A III	4,541			
11.02 A IV	4,369			
11.02 A V a) 1	4,866			
11.02 A V a) 2	4,866			
11.02 A V b)	3,309			

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	5	6	7	8
ex 11.02 A VII (1)	3,257			
ex 11.02 A VII (2)	3,257			
11.02 B I a) 1	3,309			
11.02 B I a) 2 aa)	3,183			
11.02 B I a) 2 bb)	3,183			
11.02 B I b) 1	4,541			
11.02 B I b) 2	4,369			
11.02 B II a)	3,728			
11.02 B II b)	3,545			
11.02 B II c)	3,309			
ex 11.02 B II d) (1)	3,257			
ex 11.02 B II d) (2)	3,257			
11.02 C I	3,728			
11.02 C II	3,545			
11.02 C III	5,190			
11.02 C IV	3,183			
11.02 C V	3,309			
ex 11.02 C VI (1)	3,257			
ex 11.02 C VI (2)	3,257			
11.02 D I	3,728			
11.02 D II	3,545			
11.02 D III	3,309			
11.02 D IV	3,183			
11.02 D V	3,309			
ex 11.02 D VI (1)	3,257			
ex 11.02 D VI (2)	3,257			
11.02 E I a) 1	3,309			
11.02 E I a) 2	3,183			
11.02 E I b) 1	4,541			
11.02 E I b) 2	5,617			
11.02 E II a)	3,728			
11.02 E II b)	3,545			
11.02 E II c)	3,568			
ex 11.02 E II d) 2 (1)	3,257			
ex 11.02 E II d) 2 (2)	3,257			
11.02 F I	3,728			
11.02 F II	3,545			
11.02 F III	3,309			

Numero du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italia Lit/t	France FF/t
1	5	6	7	8
11.02 F IV	3,183			
11.02 F V	3,309			
ex 11.02 F VII (1)	3,257			
ex 11.02 F VII (2)	3,257			
11.02 G I	2,741			
11.02 G II	2,206			
11.07 A I a)	6,505			
11.07 A I b)	4,861			
11.07 A II a)	5,774			
11.07 A II b)	4,314			
11.07 B	5,028			
11.08 A I	4,898			
11.08 A III	7,565			
11.08 A IV	5,222			
11.08 A V	4,898			
11.09	13,157			
17.02 B II a) (3)	6,390			
17.02 B II b) (3)	4,898			
21.07 F II	4,898			
23.02 A I a)	0,913			
23.02 A I b)	2,941			
23.02 A II a)	0,811			
23.02 A II b)	3,246			
23.03 A I	5,839			
23.07 B I a) 1 (5)	0,519			
23.07 B I a) 2 (4) (5)	0,519			
23.07 B I b) 1 (5)	1,622			
23.07 B I b) 2 (4) (5)	1,622			
23.07 B I c) 1 (5)	3,244			
23.07 B I c) 2 (4) (5)	3,244			

Notes

(1) Millet.

(2) Grain sorghum.

(3) Pursuant to Regulation (EEC) No 2730/75, the product falling within subheading 17.02 B I is subject to the same compensatory amount as products falling within subheading 17.02 B II.

(4) If the product contains powdered or granulated milk (excluding whey), the amount shown shall be increased by the following supplementary amount:

Content by weight of powdered or granulated milk (excluding whey) in the finished product of:	Germany DM/t	Belgium/ Luxembourg Bfrs/Lfrs/t	Netherlands Fl/t	United Kingdom £/t	Ireland £/t	Italy Lit/t	France FF/t
More than 12 % but less than 30 %				0			
30 % or more but less than 50 %				0			

(a) In trade with non-member countries, the coefficient 1·92 shall be applied to the supplementary amounts indicated above.

(b) In intra-Community trade and in trade with third countries, where these products contain:

— skimmed-milk powder sold and denatured in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 368/77 (OJ No L 52, 24. 2. 1977) and Regulation (EEC) No 443/77 (OJ No L 58, 3. 3. 1977) or for which the aid has been granted and skimmed-milk powder which has been denatured in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1844/77 (OJ No L 205, 11. 8. 1977), and

— either fish meal or fish oil and/or fish liver oil or iron carbonate and/or iron sulphate and/or copper sulphate,

the supplementary amounts indicated above shall be multiplied by the coefficient 0·27.

(c) When completing customs formalities, the applicant shall state on the declaration provided for this purpose the content, expressed in actual weight per tonne of finished product, of:

— powdered or granulated milk (excluding whey),

— powdered or granulated whey,

— added casein or caseinate.

(5) In the case of products containing products falling within heading No 07.06 or subheading 11.04 C of the Common Customs Tariff, no monetary compensatory amount shall be granted on the cereal constituent. However, the amounts indicated shall apply if compensatory amounts are due to be levied.

When completing:

— customs export formalities carried out in a Member State the currency of which has appreciated,

— customs import formalities carried out in a Member State the currency of which has depreciated,

— customs export formalities carried out in a Member State making use of the option provided in Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71,

the applicant must state in the declaration provided for this purpose the complete composition of the product and the exact content by weight of non-milk constituents broken down by tariff heading.

PARTIE 4 — PART 4 — TEIL 4 — PARTE 4ª — DEEL 4 — DEL 4

SECTEUR DES ŒUFS ET DE LA VIANDE DE VOLAILLE — EGGS AND POULTRY
SEKTOR EIER UND GEFLÜGELFLEISCH — SETTORE UOVA E POLLAME
SECTOR EIEREN EN PLUIMVEE — FJERKRÆKØD OG ÆG

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari
Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit	France FF
1	5	6	7	8
	— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. —			
01.05 A I	0,268			
01.05 A II	0,127			
	— 100 kg —			
01.05 B I	0,497			
01.05 B II	0,784			
01.05 B III	0,706			
01.05 B IV	0,529			
01.05 B V	0,861			
02.02 A I a)	0,624			
02.02 A I b)	0,710			
02.02 A I c)	0,774			
02.02 A II a)	0,922			
02.02 A II b)	1,119			
02.02 A II c)	1,244			
02.02 A III a)	1,009			
02.02 A III b)	1,103			
02.02 A IV	0,756			
02.02 A V	1,231			
02.02 B I	1,967			
02.02 B II a) 1	0,851			
02.02 B II a) 2	1,368			
02.02 B II a) 3	1,213			
02.02 B II a) 4	0,831			
02.02 B II a) 5	1,354			
02.02 B II b)	0,639			
02.02 B II c)	0,443			
02.02 B II d) 1	1,654			
02.02 B II d) 2	1,209			

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £	Ireland £	Italia Lit	France FF
1	5	6	7	8
	— 100 kg —			
02.02 B II d) 3	1,172			
02.02 B II e) 1	1,599			
02.02 B II e) 2 aa)	0,567			
02.02 B II e) 2 bb)	1,020			
02.02 B II e) 3	1,101			
02.02 B II f)	1,967			
02.02 C	0,443			
02.05 C	0,984			
	— 100 pièces/100 pieces/100 Stück/100 pezzi/100 stuks/100 stk. —			
04.05 A I a) 1	0,191			
04.05 A I a) 2	0,079			
	— 100 kg —			
04.05 A I b)	0,828			
04.05 B I a) 1	3,744			
04.05 B I a) 2	0,961			
04.05 B I b) 1	1,690			
04.05 B I b) 2	1,806			
04.05 B I b) 3	3,876			
35.02 A II a) 1	3,363			
35.02 A II a) 2	0,456			

PARTIE 8 — PART 8 — TEIL 8 — PARTE 8ª — DEEL 8 — DEL 8

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) Nº 1059/69
PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) No 1059/69 RELATES
VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 1059/69 ERFASSTE WAREN
MERCI CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 1059/69
ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 1059/69 VALLENDE GOEDEREN
VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 1059/69

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts
Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari
Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
17.04 D I a)	0,581			
17.04 D I b) 1	0			
17.04 D I b) 2	0			
17.04 D I b) 3 aa)	0,187			
17.04 D I b) 3 bb)	0,208			
17.04 D I b) 4	0,210			
17.04 D I b) 5	0			
17.04 D I b) 6	0			
17.04 D I b) 7	0			
17.04 D I b) 8	0			
17.04 D II a)	0,429			
17.04 D II b) 1	0			
17.04 D II b) 2	0			
17.04 D II b) 3	0			
17.04 D II b) 4	0			
18.06 B I	0			
18.06 B II a)	0			
18.06 B II b)	0			
18.06 C I	0,234			
18.06 C II a) 1	0			
18.06 C II a) 2	0			
18.06 C II b) 1	0			
18.06 C II b) 2	0			
18.06 C II b) 3	0			
18.06 C II b) 4	0			
18.06 D I a) (1) (1 bis)	0			

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
18.06 D I b) (*) (1 bis)	0			
18.06 D II a) 1	0			
18.06 D II a) 2 (*)	0			
18.06 D II b) 1	0			
18.06 D II b) 2 aa)	0			
18.06 D II b) 2 bb)	0			
18.06 D II c) (*)				
19.02 B II a) 4 aa) (*)	0,356			
19.02 B II a) 5 aa) (*)	0,543			
19.03 A (*)	0,814			
19.03 B I (*)	0,814			
19.03 B II (*)	0,708			
19.04	0,470			
19.08 B I a)	0			
19.08 B I b)	0			
19.08 B II a)	0			
19.08 B II b) 1	0			
19.08 B II b) 2 (*)	0			
19.08 B II c) 1	0			
19.08 B II c) 2 (*)	0			
19.08 B II d) 1	0			
19.08 B II d) 2 (*)	0			
19.08 B III a) 1	0,322			
19.08 B III a) 2 (*)	0,322			
19.08 B III b) 1	0,322			
19.08 B III b) 2 (*)	0,322			
19.08 B III c) 1	0,322			
19.08 B III c) 2 (*)	0,253			
19.08 B IV a) 1	0,461			
19.08 B IV a) 2 (*)	0,461			
19.08 B IV b) 1	0,415			
19.08 B IV b) 2 (*)	0,385			
19.08 B V a)	0,553			
19.08 B V b)	0,507			
21.07 C I	0			
21.07 C II a)	0			
21.07 C II b)	0			
21.07 D I a) 1	0			

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif		Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
		United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1		5	6	7	8
21.07 D I a) 2		0			
21.07 D I b) 1		0			
21.07 D I b) 2		0			
21.07 D I b) 3		0			
21.07 D II a) 1	(4) (8) (9)	0			
21.07 D II a) 2	(8) (9)	0			
21.07 D II a) 3	(8) (9)	0			
21.07 D II a) 4	(8) (9)	0			
21.07 D II b)	(5)				
21.07 G II a) 1	(8) (9)	0			
21.07 G II a) 2 aa)	(8) (9)	0			
21.07 G II a) 2 bb)	(8) (9)	0,276			
21.07 G II a) 2 cc)	(8) (9)	0,368			
21.07 G II b) 1	(8) (9)	0			
21.07 G II b) 2 aa)	(8) (9)	0			
21.07 G II b) 2 bb)	(8) (9)	0,276			
21.07 G II c) 1	(8) (9)	0			
21.07 G II c) 2 aa)	(8) (9)	0			
21.07 G II c) 2 bb)	(8) (9)	0,253			
21.07 G II d) 1		0			
21.07 G II d) 2		0			
21.07 G II e)		0			
21.07 G III a) 1		0			
21.07 G III a) 2 aa)		0			
21.07 G III a) 2 bb)		0,276			
21.07 G III b) 1		0			
21.07 G III b) 2		0			
21.07 G III c) 1		0			
21.07 G III c) 2		0			
21.07 G III d) 1		0			
21.07 G III d) 2		0			
21.07 G III e)		0			
21.07 G IV a) 1		0			
21.07 G IV a) 2		0			
21.07 G IV b) 1		0			
21.07 G IV b) 2		0			
21.07 G IV c)		0			
21.07 G V a) 1		0			

Numéro du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit/100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
21.07 G V a) 2	0			
21.07 G V b)	0			
21.07 G VI à IX (5)				
29.04 C III a) 1	0,502			
29.04 C III a) 2	0			
29.04 C III b) 1	0,715			
29.04 C III b) 2	0			
35.05 A	0,552			
38.19 T I a)	0,502			
38.19 T I b)	0			
38.19 T II a)	0,715			
38.19 T II b)	0			

(') Pour la pâte à tartiner ne contenant pas de produits laitiers, le montant compensatoire monétaire est calculé en fonction de la quantité de sucre contenue dans cette marchandise.

(') For paste for spreading on bread containing no milk products the monetary compensatory amount is calculated in relation to the quantity of sugar contained in the product.

(') Für Brotaufstriche, keine Milcherzeugnisse enthaltend, wird der Währungsausgleichsbetrag aufgrund der in diesen Waren enthaltenen Mengen an Zucker berechnet.

(') Per paste da spalmare, esenti da prodotti lattiero-caseari, l'importo compensativo monetario si calcola in funzione della quantità di zucchero contenuta in tale merce.

(') Voor boterhampasta's welke geen melkprodukten bevatten, wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de hoeveelheid suiker welke het goed bevat.

(') For smørbart pålæg, der ikke indeholder mejeriprodukter, beregnes det monetære udligningsbeløb i forhold til varens sukkerindhold.

(1 *bis*) À la demande de l'intéressé, pour les marchandises ne contenant pas de lactoserum ou de lactose ajouté, le montant compensatoire monétaire est calculé en fonction de la quantité de sucre et/ou de lait écrémé en poudre contenue dans cette marchandise. Toutefois, lorsque le montant compensatoire monetaire résultant de ce calcul est supérieur à celui fixé ci-dessus, ce dernier est appliqué.

(1 bis) At the request of the party concerned, in the case of goods not containing added whey or lactose, the monetary compensatory amount shall be calculated on the basis of the quantity of sugar and/or of skimmed-milk powder contained in such goods. However, where the monetary compensatory amount resulting from this calculation is greater than that fixed above, the latter shall be applied.

(1 bis) Bei Waren, die keine zugesetzte Molke oder Milchzucker enthalten, wird auf Antrag des Betreffenden der Währungsausgleichsbetrag unter Zugrundelegung der in dieser Ware enthaltenen Mengen an Zucker und/oder Magermilchpulver berechnet. Ist jedoch der so berechnete Währungsausgleichsbetrag höher als der vorstehend festgesetzte, dann gilt der letztere.

(1 bis) A richiesta dell'interessato, per le merci non contenenti siero di latte o lattosio addizionato, l'importo compensativo monetario è calcolato in funzione della quantità di zucchero e/o di latte scremato in polvere contenuto in tale merce. Tuttavia, se l'importo compensativo monetario risultante da questo calcolo è superiore a quello sopra stabilito, è quest'ultimo che si applica.

(1 bis) Indien de belanghebbende daarom verzoekt, voor goederen die geen toegevoegde wei of lactose bevatten, wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de hoeveelheid suiker en/of magere-melkpoeder welke het goed bevat. Wanneer het op deze wijze berekende compenserende bedrag evenwel hoger is dan het hierboven vastgestelde bedrag, wordt dit laatste bedrag toegepast.

(1 bis) For varer, som ikke indeholder tilsat valle eller lactose, beregnes det monetære udligningsbeløb efter anmodning på grundlag af varens indhold af sukker og/eller skummetmælkspulver. Overstiger det monetære udligningsbeløb, der fremkommer ved denne beregning, det ovenfor fastsatte udligningsbeløb, anvendes dog sidstnævnte.

(²) Montants applicables, selon le cas, aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 G VI a IX du tarif douanier commun.

(²) Amounts applicable as appropriate on goods falling under subheadings 21.07 G VI to IX.

(²) Beträge, die je nach Fall auf die Waren der Tarifstellen 21.07 G VI bis IX anwendbar sind.

(²) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sottovoci da 21.07 G VI a IX.

(²) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 G VI tot en met IX van toepassing zijn.

(²) Beløb, der finder anvendelse på varer, der henhører under positionerne 21.07 G VI til IX.

(³) Pour les exportations vers les pays tiers et les échanges intracommunautaires, le montant compensatoire est à calculer en fonction des quantités respectives de blé tendre, de sucre et de beurre indiquées à l'annexe du règlement (CEE) n° 1060/69, diminuées de 10 %, en se référant aux coefficients indiqués à la note (⁴) de la partie 5 «Secteur du lait et des produits laitiers» de la présente annexe.

(³) For exports to third countries and intra-Community trade, the compensatory amount shall be calculated on the basis of the respective quantities of common wheat, sugar and butter shown in the Annex to Regulation (EEC) No 1060/69, reduced by 10 %, with reference to the coefficients shown in footnote (⁴) of Part 5 'Milk and milk products' of this Annex.

(³) Bei Ausfuhr nach Drittländern und Handel innerhalb der Gemeinschaft wird der Ausgleichsbetrag aufgrund der jeweiligen Menge, um 10 % vermindert, an Weichweizen, Zucker und Butter berechnet, die im Anhang der Verordnung (EWG) Nr. 1060/69 angeführt sind, unter Bezugnahme auf die Koeffizienten, die in der Fußnote (⁴) des Teils 5 „Sektor Milch und Milcherzeugnisse" dieses Anhangs angeführt sind.

(³) Per le esportazioni nei paesi terzi e gli scambi intracomunitari, l'importo compensativo monetario deve essere calcolato in funzione delle quantità rispettive di grano tenero, di zucchero e di burro, indicate nell'allegato del regolamento (CEE) n. 1060/69, diminuite del 10 % riferendosi ai coefficienti indicati nella nota (⁴) della parte 5ª (Settore del latte e dei prodotti lattiero-caseari) del presente allegato.

(³) Voor uitvoer naar derde landen en in intracommunautaire handel, moet het compenserende bedrag worden berekend naar de respectieve hoeveelheden zachte tarwe, suiker en boter welke zijn aangegeven in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1060/69, verminderd met 10 %, met toepassing van voetnoot (⁴) van deel 5 „sector melk en zuivelprodukten" van de onderhavige bijlage.

(³) Ved udførsel til tredjelande og ved handel mellem medlemsstaterne skal udligningsbeløbet beregnes på grundlag af de i bilaget til forordning (EØF) nr. 1060/69 angivne mængder af blød hvede, sukker og smør nedsat med 10 % under anvendelse af de koefficienter, som er angivet i fodnote 4 til del 5 »Mælk og mejeriprodukter« i dette bilag.

(⁴) À la demande de l'intéressé, le montant compensatoire monétaire est calculé en tenant compte de la quantité réelle de lait écrémé en poudre contenue dans la marchandise.

(⁴) At the request of the interested party the monetary compensatory amount will be calculated on the basis of the actual quantity of skimmed-milk powder contained in the goods.

(⁴) Auf Antrag wird der Währungsausgleichsbetrag aufgrund der tatsächlich in der Ware enthaltenen Menge an Magermilchpulver berechnet.

(⁴) Su richiesta dell'interessato, l'importo compensativo monetario è calcolato prendendo in considerazione il quantitativo reale di latte scremato in polvere contenuto nella merce.

(⁴) Op verzoek van de belanghebbende wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de werkelijke hoeveelheid magere-melkpoeder welke het goed bevat.

(⁴) Efter anmodning vil de monetære udligningsbeløb blive beregnet på grundlag af den reelle mængde af skummetmælkspulver indeholdt i varen.

(⁵) Montant résultant de l'application, aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.

(⁵) Amount to be calculated on the basis of the actual quantities of any cereals or products resulting from their processing, sugar, milk or milk products, contained in the goods. Apply to these quantities the compensatory amounts applied when such products are traded as such.

(⁵) Der Betrag wird errechnet, indem auf die in der Ware enthaltenen Mengen an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen die Ausgleichsbeträge angewendet werden, die bei diesen Erzeugnissen als solchen zur Anwendung kämen.

(⁵) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.

(⁵) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidene in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang van hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.

(⁵) Det beløb, som fremkommer ved på de respektive indeholdte mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter at anvende de udligningsbeløb, der gælder for disse produkter som sådanne.

(⁶) Ces montants ne s'appliquent pas aux marchandises en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme.

(⁶) These amounts shall not apply to goods in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less.

(⁶) Diese Beträge gelten nicht für Waren in unmittelbaren Umschließungen mit einem Inhalt von 1 kg oder weniger.

(⁶) Tali importi non si applicano alle merci in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o uguale a 1 kg.

(⁶) Deze bedragen zijn niet van toepassing op produkten in verpakkingen met een netto-inhoud per onmiddellijke verpakking van 1 kg of minder.

(⁶) Disse beløb anvendes ikke for varer i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder.

(') Pour les marchandises relevant de cette sous-position, le montant compensatoire monétaire est applicable uniquement en fonction du poids des pâtes.

(') For goods falling within this subheading the monetary compensatory amount shall be applied only according to the weight of the macaroni, spaghetti and similar products.

(') Bei Waren dieser Tarifstelle berechnet sich der Währungsausgleichsbetrag ausschließlich nach dem Gewicht der Teigwaren.

(') Per le merci comprese in questa sottovoce, l'importo compensativo monetario si applica solo in funzione del peso della pasta.

(') Voor produkten die onder deze onderverdeling vallen, wordt het monetair compenserend bedrag uitsluitend op basis van het gewicht van de deegwaren toegepast.

(') For varer henhørende under denne position anvendes det monetære udligningsbeløb kun i forhold til vægten af makaroni spaghetti og lignende varer.

(*) Si la marchandise contient du lactosérum et/ou du lactose ajoutés, aucun montant compensatoire n'est octroyé pour les produits laitiers incorporés; dans ce cas, le montant compensatoire est à calculer en fonction des quantités respectives de blé tendre et de sucre indiquées à l'annexe du règlement (CEE) n° 1060/69 diminuées de 10 %.

Lors de l'accomplissement des formalités douanières:

— d'exportation effectuées dans un État membre à monnaie valorisée,

— d'importation effectuées dans un État membre à monnaie dépréciée,

— d'exportation effectuées dans un État membre faisant usage de la faculté prévue à l'article 2 *bis* du règlement (CEE) n° 974/71,

l'intéressé est tenu d'indiquer dans la déclaration prévue à cet effet si oui ou non du lactosérum et/ou du lactose ont été ajoutés au produit.

Toutefois, les montants compensatoires qui sont fixés s'appliquent si ces montants doivent être perçus.

(*) If the product contains added whey and/or lactose no compensatory amount shall be granted for the milk products incorporated; in such cases the compensatory amount is to be calculated on the quantities of common wheat and sugar indicated in the Annex to Regulation (EEC) No 1060/69, less 10 %.

When completing:

— customs export formalities carried out in a Member State the currency of which has appreciated,

— customs import formalities carried out in a Member State the currency of which has depreciated,

— customs export formalities carried out in a Member State making use of the option provided in Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71,

the applicant shall state on the declaration provided for this purpose whether or not whey and/or lactose have been added to the product.

However, if compensatory amounts have to be charged, the amounts fixed shall apply normally.

(*) Falls die Ware zugesetzte Molke und/oder Milchzucker enthält, wird für die beigemischten Milcherzeugnisse kein Ausgleichsbetrag gewährt. In diesem Fall ist der Ausgleichsbetrag nach den im Anhang zur Verordnung (EWG) Nr. 1060/69 angegebenen Mengen Weichweizen bzw. Zucker abzüglich 10 % zu berechnen.

Bei der Erfüllung

— der Ausfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat mit stärker bewerteter Währung,

— der Einfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat mit schwächer bewerteter Währung,

— der Ausfuhrzollförmlichkeiten in einem Mitgliedstaat, der von der Möglichkeit nach Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71 Gebrauch macht,

hat der Betreffende in der zu diesem Zweck vorgesehenen Erklärung anzugeben, ob dem Erzeugnis Molke und/oder Lactose zugesetzt worden ist.

Jedoch gelten die festgesetzten Ausgleichsbeträge, falls diese Beträge erhoben werden müssen.

(*) Se la merce contiene siero di latte e/o lattosio aggiunti, per i prodotti lattiero-caseari incorporati non viene concesso alcun importo compensativo; in tal caso, l'importo compensativo dev'essere calcolato in funzione dei quantitativi rispettivamente di frumento tenero e di zucchero indicati nell'allegato del regolamento (CEE) n. 1060/69 diminuito del 10 %.

All'atto dell'espletamento delle formalità doganali:

— di esportazione, effettuate in uno Stato membro a moneta apprezzata,

— d'importazione, effettuate in uno Stato membro a moneta deprezzata,

— di esportazione, effettuate in uno Stato membro che si avvale della facoltà prevista dall'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 974/71,

l'interessato è tenuto ad indicare nella dichiarazione all'uopo prevista se al prodotto è stato aggiunto o meno siero di latte e/o lattosio.

Tuttavia, se debbono essere riscossi gli importi compensativi, detti importi sono quelli stabiliti.

(*) Indien het produkt toegevoegde wei en/of lactose bevat, wordt voor de in het produkt verwerkte melkprodukten geen compenserend bedrag toegekend; in dat geval moet het compenserend bedrag worden berekend op basis van de in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 1060/69 vermelde respectieve hoeveelheden zachte tarwe en suiker, verminderd met 10 %.

Bij de vervulling van de douaneformaliteiten

— bij uitvoer, in een Lid-Staat met geapprecieerde valuta,

— bij invoer, in een Lid-Staat met gedeprecieerde valuta,

— bij uitvoer, in een Lid-Staat die gebruik maakt van de mogelijkheid waarin is voorzien bij artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 974/71,

moet de belanghebbende in de daartoe voorgeschreven aangifte vermelden of aan het produkt al dan niet wei en/of lactose is toegevoegd.

De vastgestelde compenserende bedragen zijn evenwel van toepassing, indien zij moeten worden geheven.

(*) Såfremt varen indeholder tilsat valle og/eller lactose, ydes der ikke monetære udligningsbeløb for de tilsatte mælkeprodukter; i så tilfælde skal det monetære udligningsbeløb beregnes på grundlag af de respektive mængder af blød hvede og sukker, som er angivet i bilaget til forordning (EØF) nr. 1060/69, formindsket med 10 %.

Ved afslutning af

— udførselstoldformaliteterne i en medlemsstat med opskrevet valuta,

— indførselstoldformaliteterne i en medlemsstat med nedskrevet valuta,

— udførselstoldformaliteterne i en medlemsstat, der udnytter den i artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71 omhandlede mulighed,

skal det i den dertil foreskrevne erklæring angives, hvorvidt der er tilsat valle og/eller lactose til produktet.

De monetære udligningsbeløb, der er fastsat, finder dog anvendelse, såfremt de skal opkræves.

(*) Le premier et le deuxième alinéa de la note (*) ne s'appliquent pas aux marchandises en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kilogramme.

(*) The first and second parts of note (*) shall not apply to goods in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less.

(*) Der erste und zweite Unterabsatz des Vermerks (*) gelten nicht für Waren in unmittelbaren Umschließungen mit einem Nettoinhalt von höchstens 1 kg.

(*) Il primo e il secondo comma della nota (*) non si applicano alle merci in imballaggi immediati di contenuto netto inferiore o eguale a 1 kg.

(*) De eerste en tweede alinea van voetnoot (*) zijn niet van toepassing op produkten die zich in een onmiddellijke verpakking met een netto-inhoud van niet meer dan 1 kilogram bevinden.

(*) Første og andet stykke i bemærkning (*) gælder ikke for varer i pakninger af nettovægt på 1 kg eller derunder.

ANNEX II

Coefficients provided for in Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 1380/75

Products	Member States					
	Germany	Benelux	Ireland	Italy	United Kingdom	France
— Beef and veal	0·902	0·981	—	1·023	—	1·037
— Milk and milk products	0·892	0·976	—	1·023	—	1·037
— of Regulation (EEC) No 1059/69	0·902	0·981	—	1·023	—	1·037
— Pigmeat	0,·902	0·981	—	1·078	—	—
— Sugar and isoglucose	0·902	0·981	—	1·078	—	1·037
— Cereals	0·902	0·981	—	1·078	1·037	1·037
— Eggs and poultry and albumins	0·902	0·981	—	1·078	1·037	1·037
— Wine	0·902	—	—	1·040	—	—

ANNEXE III — ANNEX III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III — BILAG III

Application de l'article 2 «bis» du règlement (CEE) nº 974/71

Application of Article 2a of Regulation (EEC) No 974/71

Anwendung von Artikel 2a der Verordnung (EWG) Nr. 974/71

Applicazione dell'articolo 2 bis del regolamento (CEE) n. 974/71

Toepassing van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 974/71

Anvendelse af artikel 2a i forordning (EØF) nr. 974/71

Taux de change de la lire italienne et de la livre anglaise [article 11 paragraphe 3 du règlement (CEE) nº 1380/75]

Exchange rate for the lira and the pound sterling (Article 11 (3) of Regulation (EEC) No 1380/75)

Wechselkurse der Lira und des englischen Pfundes (Artikel 11 Absatz 3 der Verordnung (EWG) Nr. 1380/75)

Tasso di cambio della lira e della sterlina inglese (articolo 11, paragrafo 3, del regolamento (CEE) n. 1380/75)

Wisselkoersen van de lire en van het Engelse pond (artikel 11, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1380/75)

Valutakurser for lire og det engelske pund (artikel 11, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1380/75)

100 Lit (Ø Roma + Milano)	=	3,46908	FB/Flux
		0,666513	Dkr
		0,213614	DM
		0,501567	FF
		0,238766	Fl
		0,0578413	£ (Irl)
		0,0538316	£ (UK)
1 £ (UK)	=	64,9836	FB/Flux
		12,5149	Dkr
		4,00362	DM
		9,37641	FF
		4,41678	Fl
		1,08318	£ (Irl)
1 £ (Irl)	=	0,923208	£ (UK)

ANNEX IV

The adjustments to be made to the monetary compensatory amounts fixed in advance pursuant to Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 243/78

The monetary compensatory amounts in Annex I to Regulation (EEC) No 2140/79 and fixed in advance from 18 February 1980 shall be multiplied by the following coefficients:

Member States	Sector concerned	Coefficient	Applicable to imports and exports carried out from
Italy	Cereals and poultrymeat	0·310515	1 August 1980
	Pigmeat	0·310515	1 November 1980
	Sugar and isoglucose	0·310515	1 July 1980
United Kingdom	Cereals and poultrymeat	0·0	1 August 1980

NB: Save as otherwise provided in the first subparagraph of Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 243/78 this Annex applies only to certificates for which advance fixing of the monetary compensatory amount was applied for during the period of its validity.